

No sigueu 'furros'!

Suport de famosos

Personatges prou coneguts han donat suport a Cambuleta explicant anècdotes on algun mot pallarès hi està implicat. Gent com Carles Puyol, Pep Coll, Carles Canut, Josefina Castellví, Maria Barbal, Jaume Cabré o Núria García Quera.

Tota llengua té les seves característiques, singularitats i també els seus dialectes i parlars locals. I el català, com a llengua rica i mil·lenària, tampoc no se n'escapa. I la seva gràcia té, per exemple, que al Pirineu no es perdin algunes formes de parlar genuïnes i autòctones que enriqueixen l'idioma. Es tracta, sobretot, del pallarès, un dialecte que incorpora unes paraules pròpies i singulars i d'altres que tenen també el seu ús en pobles del Pla de Lleida.

Per tant, no sigueu *furros!*, és a dir, esquerps, i tasteu el pallarès per poder *abidriar* (veure alguna cosa des de lluny) els *moixons* (ocells) abans del *bocafoscant* (capvespre), ja que després apareixen els *muricecs* (rat-penats). I no sigueu *fatos*

participació d'Isaac Beà, filòleg i guanyador del premi Joan Solà de lingüística de la UdL amb *El lèxic del Pallars Sobirà i la Vall Fosca a través de la seva fonètica*, i de Noèlia Montlló, assessora lingüista per a sèries de televisió i teatre.

També es durà a terme la presentació de les darreres propostes infantils de Cambuleta, entre les quals destaquen un puzzle i un joc de memòria per a petits i grans i una aplicació per a dispositius mòbils (parla pallarès) que serveix com a diccionari.

Els infants podran gaudir igualment amb els jocs de l'exposició *Supo-supu amb el pallarès*. Aquesta expressió significa trobar-se sobtadament amb algú i aquesta és també la voluntat: topar-se amb aques-



L'exposició itinerant 'Supo-supu amb el pallarès', amb jocs i textos per a totes les edats. /ACN

(ximplés) que podrien *trepussar* (ensopegar) i acabar fent una *cambuleta* (tombarella).

Són només alguns exemples del ric vocabulari pallarès i que, precisament, fent tot tipus de tombarelles, l'associació cultural Cambuleta intenta difondre, preservar i promocionar al Pirineu, sobretot als dos Pallars.

La feina no se l'acaben i amb els pocs recursos disponibles es fa molta cosa per fer visible el pallarès. Per aquesta causa, per crear un espai de debat i també la promoció del dialecte d'una forma lúdica entre els més petits, l'associació Cambuleta ha organitzat una jornada que, sota el títol *Pallarès per a xics i grans*, se celebrarà demà dissabte a partir de les 17.00 hores a l'Oficina Comarcal de Turisme de Sort.

La jornada inclourà la presentació de treballs de recerca, l'anàlisi de l'actualitat del pallarès amb una taula rodona amb la

ta llengua i conèixer-la.

Cambuleta fa un pas més amb aquesta jornada, incorporant aquest espai de debat i recerca, però segueix treballant, sobretot, per fer arribar la llengua del Pallars Sobirà i el Jussà als més petits. I ho fa des de fa anys amb aquesta exposició itinerant o amb l'edició de contes escrits en pallarès. I ja en són set! També amb activitats de contacontes a les escoles i aconseguint que en alguna aula es faci algun treball o sessions sobre el pallarès i els alumnes aprenguin que aquelles paraules que diuen els seus pares i avis s'han d'estimar i preservar. Mitja dotzena de centres ja han fet tallers en aquest sentit.

Cambuleta és una entitat sense ànim de lucre i, a part d'algunes petites ajudes puntuals, es finança les seves activitats amb la venda dels contes i d'unes samarretes amb mots propis del Pallars que tenen força èxit. *Potxons* (petons). *

Congrés internacional sobre el Turó de la Seu Vella

L'alcalde de Lleida, Àngel Ros, va presidir aquesta setmana la primera de les reunions preparatòries del Congrés Científic Internacional sobre el Turó de la Seu Vella, que se celebrarà l'any 2015. Aquest simposi forma part dels compromisos de la candidatura amb què el conjunt monumental del turó opta a Patrimoni Mundial de la Humanitat de la Unesco. L'objectiu d'aquest congrés és promoure la recerca científica internacional sobre el turó. El fet que el monument fos una caserna militar fins fa poques dècades ha evitat que els experts en art, arquitectura i patrimoni poguessin estudiar la Seu Vella i que aquesta, juntament amb el castell del Rei i les fortificacions de la resta del turó formin part dels llibres d'art d'arreu del món. Formen part del nucli organitzador d'aquest congrés el director del Consorci, Pep Tort, i els historiadors lleidatans Frederic Vilà i Josep Lladonosa. A la primera trobada preparatòria hi van participar també la tinenta d'alcalde i regidora de Cultura, Montse Parra, i el tinent d'alcalde de Projectió Exterior, Fèlix Larrosa.

Pel que fa a la candidatura de la Seu Vella a patrimoni de la Unesco, la Generalitat ja ha aprovat la seva inclusió al dossier i la memòria del projecte per tal de tramitar la sol·licitud al govern espanyol, que és el que canalitza les candidatures de tot l'estat.

Innovadores versions de nades a l'Auditori de Lleida

L'auditori municipal Enric Granados de Lleida convida a celebrar el Nadal amb música. Durant les festes nadalenques ha programat diversos concerts per a tots els públics. La primera proposta és Rock'nCor. Nades 2.0, de què es podrà gaudir el dissabte 20 de desembre al vespre. Es tracta d'una experiència curiosa en unir el Cor de Cambra de l'Auditori i el grup Pastorets Rock, que han preparat un repertori de Nadal que barreja la música tradicional i versions molt innovadores. Els compositors David Esterri, també conegut com El Pardo Rocker, i Arnau Tordera, líder del grup Obeses, han estat els autors de noves versions de nades prou conegudes com *El dimoni escuat*, *Fum, fum, fum*, *La mare de Déu*, *El desembre congelat* o *El cant dels ocells*, amb la intenció de donar-los via lliure per fer versions de les melodies amb creativitat i inventiva. El programa el completarà un conjunt de nades dels Pastorets Rock i altres en versió tradicional a càrrec del Cor de Cambra de l'Auditori de Lleida.

Jordi Purtí, nou director de la Passió de Cervera

El manresà Jordi Purtí és el nou director de la Passió de Cervera, que al 2015 augmentarà les representacions de sis a set i només seran en català, deixant de fer la versió castellana. Purtí es va iniciar com a actor amb Els Joglars i fins ara ja ha estrenat 64 obres. Ha rebut diversos premis pel seu treball com a director, destacant les distincions a la Fira de Tàrraga o als premis Butaca.